

**Rapport du conseil des citoyens
Common Ground SaarMoselle
Au terme de la phase pilote d'un an
Présentation des résultats et recommandations d'action**



**Présenté dans le cadre de la réunion du Comité Directeur du GECT
Eurodistrict SaarMoselle du 04 avril 2025**

Mentions légales

Dans le cadre du projet pilote Common Ground SaarMoselle, le conseil citoyen transfrontalier de l'Eurodistrict SaarMoselle a été créé en mai 2024. Pendant une année, 20 citoyens issus des communes membres françaises et allemandes de l'Eurodistrict SaarMoselle se sont penchés sur les thèmes prioritaires de la stratégie territoriale de l'Eurodistrict et ont formulé leurs idées et souhaits d'amélioration pour la cohabitation transfrontalière. Le projet pilote est soutenu par la Robert Bosch Stiftung.

Les résultats du conseil citoyen ont été rédigés sous forme de rapport et présentés devant le Comité directeur de l'Eurodistrict SaarMoselle par les présidents du conseil citoyen transfrontalier, Dr. Bernd Krewer et Heike Bornholdt-Fried, sur la base du travail des membres du conseil citoyen.

La publication ne reflète pas nécessairement le point de vue ou l'opinion de la Ville de Sarrebruck ou de la Communauté d'agglomération Forbach Portes de France. La mise à disposition des informations est faite sans garantie.

Impressum

Landeshauptstadt Saarbrücken
Büro des Oberbürgermeisters und
Internationale Beziehungen
Rathausplatz 1
66111 Saarbrücken
Tel. +49 (0)681-905-1420

Communauté d'Agglomération Forbach
Portes de France
110, rue des Moulins
CS 70341
57608 FORBACH
Tél. +33(0)3 87 85 00

Éditeur: Landeshauptstadt Saarbrücken

Rédaction: Büro des Oberbürgermeisters und Internationale Beziehungen

Mise en page et composition Büro des Oberbürgermeisters und Internationale Beziehungen

Impression: COD Büroservice GmbH

Crédits photographiques: Images p. 8 et 29: © Agence Evicom ; Images p. 1, 5 et 25: © Landeshauptstadt Saarbrücken

Date de parution: Mars 2025

Sommaire

1. Le projet Common Ground « Über Grenzen mitgestalten » (Co-créons au-delà frontières).....	3
1.1 Cadre du projet et objectifs.....	3
1.2 Common Ground SaarMoselle : « Un laboratoire réel pour une Europe proche des citoyens : la participation citoyenne dans l'élaboration du schéma d'agglomération transfrontalier SaarMoselle ».....	3
2. Le conseil citoyen Common Ground SaarMoselle	5
3. Idées et recommandations d'action du conseil citoyen pour l'Eurodistrict SaarMoselle.....	7
3.1 Thèmes transversaux.....	9
3.2 Tourisme.....	12
3.3 Mobilité et aménagement du territoire	14
3.4 Santé.....	17
3.5 Interculturalité et bilinguisme	19
3.6 Développement économique.....	21
3.7 Adaption au changement climatique	23
4. Développement de l'Eurodistrict SaarMoselle et avenir du conseil citoyen.....	25
5. Recommandation de décision	29
6. Annexe	29

1. Le projet Common Ground « Über Grenzen mitgestalten » (Co-créons au-delà frontières)¹

1.1 Cadre du projet et objectifs

Grâce au projet Common Ground, la Fondation Robert Bosch **encourage la participation citoyenne à la conception et au développement de sa région frontalière**. L'objectif à long terme est de créer **des structures de participation durables**.

- Période : trois ans de phase pilote (2023 à juin 2025)
- Partenaire de coopération pour la coordination du projet : Institut Nexus de Berlin (spécialisé dans les processus de participation) ; accompagnement scientifique pendant de la phase pilote par le Com.X-Institut de Bochum
- Promotion de processus de participation au niveau local dans huit régions frontalières germano-européennes, dont deux dans l'espace frontalier franco-allemand

1.2 Common Ground SaarMoselle : « Un laboratoire réel pour une Europe proche des citoyens : la participation citoyenne dans l'élaboration du schéma d'agglomération transfrontalier SaarMoselle ».

Porteurs de projet : capitale du land et la Communauté d'Agglomération de Forbach « Porte de France » Projektträger: Landeshauptstadt und Communauté d'Agglomération de Forbach „Porte de France“

Partenaires de la société civile : EUROP'Age SaarLorLux e.V. et Conseil de Développement du CA Forbach Porte de France

Autres partenaires de coopération : Eurodistrict SaarMoselle et Groupement régional de Sarrebruck (Regionalverband Saarbrücken)

¹ sources : https://www.saarbruecken.de/rathaus/aktiv_in_europa/common_ground_aktuelle_schritte
<https://www.agglo-forbach.fr/fr/projet-common-ground.html>
<https://www.bosch-stiftung.de/de/projekt/common-ground-ueber-grenzen-mitgestalten>

Phases du projet :

- **2023 - Campagne « Wir sind GRENZ- WERTIG ! »**
Des world cafés, des actions pop-up et une enquête ont permis de comprendre la manière dont les citoyens perçoivent la région frontalière SaarMoselle.
- **Avril 2024 : manifestation de lancement**
 - Présentation et discussion des résultats de l'enquête « Für eine gemeinsame Grenzregion von morgen! » (En route pour l'agglomération transfrontalière de demain !) comme base pour le travail du conseil citoyen
 - Appel à la participation dans le cadre d'un conseil citoyen transfrontalier adressé aux habitants de l'Eurodistrict SaarMoselle
- **Mai 2024 : constitution du « Conseil citoyen transfrontalier SaarMoselle»**
- **Juin 2024 - mai 2025 : formulation d'idées et de recommandations d'action pour la cohabitation transfrontalière** par une réflexion du conseil sur les champs d'action de la stratégie territoriale de l'Eurodistrict SaarMoselle.

2. Le conseil citoyen Common Ground SaarMoselle



Le grand nombre de citoyens intéressés après l'annonce et l'appel à participer au conseil transfrontalier a eu pour conséquence que dans plusieurs communes, il a fallu procéder à un tirage au sort pour l'admission au conseil.

La composition par âge du conseil ainsi constitué **(20 personnes de chaque côté de la frontière, parité hommes-femmes)** montre une nette prépondérance de citoyens expérimentés : plus de 70% des membres étaient âgés de plus de 60 ans. Le fait que 90% des membres soient **bilignes**, du moins **passivement**, a été réjouissant et bénéfique pour la collaboration au sein du conseil, ce qui a notamment permis de travailler en petits groupes sans recourir à l'interprétation. En même temps, cela indique que la plupart des membres ont pu apporter une **expérience actuelle et/ou passée dans les deux pays** : sur le plan professionnel, dans la vie quotidienne, dans les contacts sociaux et familiaux, dans les programmes d'échange et dans l'utilisation permanente des multiples offres du pays voisin (manifestations culturelles, achats, loisirs). 70% des membres du conseil ont apporté leur **expérience professionnelle dans la coopération franco-allemande** : dans l'organisation de programmes d'échange dans les écoles et les entreprises, dans la distribution ou dans la

coopération technique dans et entre les entreprises ou dans la coopération transfrontalière dans l'administration. En conséquence, des biographies de formation et des expériences professionnelles différentes sont venues enrichir l'échange : expériences techniques, commerciales, pédagogiques, de gestion et de direction dans différents domaines.

L'analyse des fiches descriptives, qui ont été recueillies et échangées afin de mieux connaître les personnes participantes, permet d'identifier les **principales motivations** des membres du conseil :

- améliorer les échanges, la coopération et les rencontres avec les partenaires de l'autre côté de la frontière,
- renforcer et valoriser l'identité culturelle de la région frontalière,
- contribuer à la participation citoyenne transfrontalière,
- améliorer les compétences linguistiques et l'interculturalité de manière pratique.

Les compétences et la motivation des membres du conseil se traduisent finalement par un engagement sérieux et constant de leur part : les 3/4 des membres ont généralement participé régulièrement aux réunions thématiques (sept réunions de trois heures) et, en outre, environ 1/3 des membres ont participé aux réunions d'approfondissement (six réunions de deux heures et demie). De cet engagement sont nées des **attentes compréhensibles quant à la prise en compte sérieuse par l'Eurodistrict SaarMoselle des recommandations d'action et des idées élaborées** :

- Valoriser l'engagement bénévole des citoyens
- Ne pas se contenter de prendre connaissance des suggestions, des propositions d'amélioration et des recommandations d'action, mais les prendre au sérieux, en discuter de manière constructive et les prendre en compte, voire les mettre en œuvre lorsque cela est possible
- Donner un feedback au conseil citoyen et transparence des processus de décision

3. Idées et recommandations d'action du conseil citoyen pour l'Eurodistrict SaarMoselle

Remarques préliminaires sur la méthode de travail

Cadre prédéfini par la coordination du projet (animation et rédaction du procès-verbal par l'Euro-Institut de Kehl ; interprétation simultanée) :

- **Réunion publique de lancement**
- **Réunion constitutive** avec statuts, élection des présidents
- **Six séances plénières thématiques** sur les champs d'action de la stratégie territoriale de l'Eurodistrict SaarMoselle : **tourisme, aménagement du territoire et mobilité, santé, interculturalité et bilinguisme, développement économique** (avec une brève introduction par les intervenantes respectives du bureau de coopération de l'Eurodistrict) ainsi qu'une séance supplémentaire sur le thème au choix de **l'adaptation au changement climatique** (avec la participation des gestionnaires du climat de Sarrebruck, capitale du Land, et de la Communauté de communes de Forbach)
- **Séance plénière finale de validation des mesures** pour le comité directeur de l'Eurodistrict SaarMoselle
- **Réunion publique de clôture**

Réunions supplémentaires sur proposition des présidents ou sur décision du conseil citoyen

(à l'exception d'une modération et d'une tenue de procès-verbal par les présidents ; sans interprétation simultanée, chacun s'exprime dans sa langue)

- **Tour de table pour faire connaissance des membres du conseil citoyen et clarification des questions de procédure** en amont de la première réunion thématique
- **Six séances d'approfondissement en petits groupes** en aval des réunions thématiques respectives pour l'évaluation et l'approfondissement du contenu ; les procès-verbaux ont été renvoyés en séance plénière

- Séance plénière sur la poursuite du développement de l'Eurodistrict SaarMoselle ainsi que la pérennisation du conseil citoyen dans l'Eurodistrict SaarMoselle après la phase pilote d'un an.
- Séance plénière avec feedback sur la réunion du comité directeur et évaluation de la phase pilote

Travaux des présidents en dehors des réunions

- Entretiens de concertation avec la coordination du projet et l'Euro-Institut en amont des réunions
- Réunions de concertation bilatérales sur la planification des réunions et la méthodologie
- Préparation et diffusion d'informations pour les membres du conseil citoyen
- Participation à des manifestations (entre autres sur la démocratie participative au Landtag)
- Réponse aux demandes de la presse
- Rédaction du rapport pour le comité directeur de l'EDSM avec les résultats²



² Les recommandations d'action sont le résultat des résultats des séances d'approfondissement sur les champs d'action de l'EDSM et sur les thèmes complémentaires ainsi que de la séance plénière finale du 11 mars 2025. Afin de ne perdre aucune des idées collectées dans l'ensemble, les procès-verbaux des séances d'approfondissement sur les différents thèmes sont joints en annexe.

3.1 Thèmes transversaux

Les discussions sur les thématiques thèmes prioritaires permettent de dégager les recommandations d'action suivantes qui, du point de vue du citoyen, faciliteraient l'exploitation transfrontalière des avantages de la vie à la frontière, tous thèmes confondus :

Information et visibilité

Pour les habitants de l'Eurodistrict SaarMoselle, les informations et les interlocuteurs transfrontaliers font défaut dans de nombreux domaines. L'Eurodistrict SaarMoselle ne communique en grande partie que sur ses propres activités et projets, qui sont souvent très techniques et semblent donc difficiles à comprendre.

Il manque des « informations quotidiennes » permettant aux personnes de s'orienter, de faciliter et d'encourager la cohabitation ainsi que les échanges entre citoyens et donc le développement d'une identité transfrontalière.

En même temps, ces informations sont également intéressantes pour les personnes qui ne vivent pas dans la région (p.ex. touristes, représentants de l'économie, etc.).

- **Développement du site Internet de l'EDSM en un portail web bilingue de la région frontalière SaarMoselle** avec des informations transfrontalières exhaustives :
 - **Calendrier des manifestations transfrontalières**
 - **Informations touristiques**, à la fois pour le tourisme de proximité que pour les destination de vacances pour les visiteurs (sites touristiques, offres, visites guidées, hôtels, gastronomie, forfaits, ...)
 - **Mobilité** : horaires, plans de réseaux, tarifs, offres externes, p. ex. Saar-Lor-Lux Ticket de la Deutsche Bahn ou autres.
 - Liens vers des **services de conseil existants sur des thèmes transfrontaliers** (p. ex. chambre du travail, MOSA, Task Force Frontaliers, Comité de la Défense de travailleurs de la Moselle, CCFA, IHK, HWK, Wirtschaftsregion Saarbrücken e.V., etc.)
 - **Soins de santé** (hôpitaux proches de la frontière, remboursements des frais, médecins, établissements de thérapie et de soins, etc.)

- **Aperçu des organisations franco-allemandes** de la région
- **Registre des associations avec les personnes de contact** pour trouver plus facilement les partenaires de coopération afin de simplifier les échanges et la promotion des langues
- **Établissements d'enseignement** (p. ex. VHS, UPT, écoles biculturelles et crèches)
- ...

- **SaarMoselle – Centre de coopération de l'information**

Physiquement, l'Eurodistrict et son bureau de coopération ne sont guère visibles pour le public. Un bureau des citoyens pour les questions transfrontalières comme « vitrine » de l'Eurodistrict, pour ainsi dire une « Co-working-station transfrontalière » à un endroit central bien visible, pourrait assumer différentes fonctions, p. ex. point de contact pour information et conseil, bourse de contact pour associations, ateliers pour la gestion de projets transfrontaliers, permanences thématiques d'autres institutions franco-allemandes, conférences, etc. Dans le même temps, le Fonds citoyen franco-allemand pourrait ici rassembler des associations et les soutenir dans la mise en place de leurs activités (caractéristique unique de notre espace frontalier).

- **Coopération renforcée et continue des services administratifs** (y compris les offices de tourisme) et **promotion renforcée de la coopération des associations** existantes dans l'Eurodistrict SaarMoselle :

Le GECT Eurodistrict SaarMoselle n'a pas encore de compétences communales propres. Sa mission est de promouvoir la coopération transfrontalière en SaarMoselle, de mettre en œuvre des projets phares transfrontaliers et d'obtenir des subventions. Au cours des 15 dernières années, le GECT l'a mis en œuvre avec succès et gère désormais ses propres fonds INTERREG en tant qu'espace fonctionnel pour la mise en œuvre de projets transfrontaliers sur le territoire de l'Eurodistrict SaarMoselle.

Afin de soutenir le GECT et dans l'optique d'un développement continu et durable de la région frontalière de la SaarMoselle, les mesures suivantes sont nécessaires :

- Un **plus grand engagement volontaire des communes pour la coopération transfrontalière**. La coopération transfrontalière n'est certes pas une tâche obligatoire

pour les communes, mais ne devrait pas être considérée comme une « tâche supplémentaire fastidieuse » dans le quotidien de l'administration dans la région frontalière, et devrait être abordée de manière active et durable.

- Pour ce faire, il est nécessaire **d'ancrer stratégiquement les thèmes transfrontaliers dans les administrations communales**. Afin de renforcer la sensibilisation et la motivation, le personnel pourrait bénéficier de formations interculturelles et, le cas échéant, linguistiques. Il serait utile que dans les administrations communales et municipales, une personne **soit l'interlocuteur central pour la coopération transfrontalière et se charge de la coordination et du conseil**.
- **Des stages / échanges des membres du personnel** dans les administrations du pays voisin peuvent apporter une contribution importante à la compréhension mutuelle des thèmes et des méthodes de travail chez le voisin.
- **Communication** : la couverture médiatique transfrontalière peut être améliorée. Pour une meilleure diffusion des informations transfrontalières, des distributeurs de presse transfrontaliers pourraient être mis en place dans les administrations communales et des entretiens de fond pourraient être organisés en vue de sensibiliser les médias aux questions transfrontalières, aux communiqués de presse bilingues ou encore aux réseaux sociaux.
- **Engagement politique explicite pour éviter les contrôles et la fermeture des frontières**. Les contrôles fixes aux frontières entravent le quotidien de milliers de navetteurs dans la région SaarMoselle. En effet, ces contrôles ainsi que la fermeture des frontières sont, comme lors de la pandémie de coronavirus, perçus comme un signal d'alarme négatif. Ils affectent considérablement le sentiment d'appartenance et les perspectives d'activités transfrontalières dans la vie quotidienne, professionnelle et de loisirs, et nuisent aux relations sociales et culturelles diversifiées des frontaliers.

3.2 Tourisme

SaarMoselle - un espace de vie et d'expériences transfrontalières

La région SaarMoselle est un espace de vie et d'expériences transfrontalières avec un caractère particulier (historique, industriel, culturel, naturel et urbain) et sans frontière naturelle, où l'on peut vivre à la fois en Allemagne et en France. Cet espace est étroitement imbriqué comme aucun autre à la frontière franco-allemande. Avec le Völklinger Hütte classé au patrimoine mondial de l'UNESCO et le Musée de la Mine dans le Parc Explor à Petite Rosselle ainsi que le patrimoine naturel de l'UNESCO du Bliesgau (malheureusement pas encore transfrontalier jusqu'à présent), cet espace dispose de « phares » attrayants dans le domaine du patrimoine industriel et culturel transfrontalier ou du patrimoine Naturel. Il dispose en outre d'un réseau de pistes cyclables et de sentiers de randonnée qu'il convient de développer et de commercialiser. Une offre culturelle et gastronomique franco-allemande riche et de qualité témoigne de la qualité de vie en SaarMoselle.

Potentiels inexploités

La région n'est pas encore très connue en tant que destination de vacances transfrontalières sur le plan régional et souffre encore d'une mauvaise image. Pour les habitants de SaarMoselle, le tourisme de proximité transfrontalier doit également être amélioré afin de mieux connaître la région et de renforcer l'identification avec son espace de vie transfrontalier. Les potentiels et les infrastructures touristiques transfrontalières peuvent encore être développés : liaisons ferroviaires interrégionales, transports en commun, tourisme fluvial et sports nautiques sur la Sarre et le canal de la Sarre, possibilités d'hébergement pour les groupes, accessibilité de l'information (y compris numériques), calendrier des manifestations, signalétique bilingue, forfaits, etc.

Il manque une coopération continue entre les offices de tourisme qui, malheureusement, ne prennent souvent en charge que leur propre domaine et en font la promotion (unilingue) sans tenir compte de la diversité transfrontalière et de la valeur ajoutée qui y est associée. Il y a souvent un manque de continuité dans la mise à jour et l'entretien des offres transfrontalières.

Recommandations d'action :

- **Création d'une « marque » commune** permettant de commercialiser la région avec des offres transfrontalières - une **caractéristique de positionnement unique** avec les spécificités de SaarMoselle et développement d'une stratégie touristique mise en œuvre jusqu'aux offices de tourisme locaux.
- **Amélioration de la commercialisation par la numérisation**, p. ex. application/plateforme/portail web. Bien sûr, la communication devrait être entièrement en français et en allemand, éventuellement en anglais pour les invités d'autres pays.
- **Coopération plus étroite** entre les deux « phares » touristiques de la **Völklinger Hütte et du Musée de la Mine à Petite Rosselle** par le biais de billets communs et d'expositions et d'événements communs
- **Carte SaarMoselle** - Passeport touristique transfrontalier avec accès à différents sites touristiques et offres attrayantes de part et d'autre de la frontière
- **« Bassin des eaux vives / Wildwasserparcours »**
- Depuis plusieurs années déjà, il existe une planification toute prête pour le canoë-kayak transfrontalier avec l'aménagement d'un parcours des eaux vives. Jusqu'à présent, il n'a pas été possible de trouver un promoteur pour la mise en œuvre du projet. Le projet offre également un grand potentiel pour les compétitions internationales dans la région.
- **Optimiser les possibilités de cyclotourisme (voir aussi Mobilité)** en les associant à des offres de visite attrayantes par le biais d'une signalétique et des possibilités de connexion aux villes, villages, espaces naturels ; création d'une carte/application des pistes cyclables

- **Conception coordonnée et exploitation touristique des espaces naturels transfrontaliers**, extension de la réserve de biosphère de Bliesgau au-delà de la frontière avec la réserve de **biosphère SaarMoselle**

Annexe : compte rendu de la réunion d'approfondissement du 20/08/2024

3.3 Mobilité et aménagement du territoire

Remarque préliminaire :

En raison de la complexité du thème de l'aménagement du territoire, qui est pertinent pour pratiquement tous les champs thématiques de l'Eurodistrict SaarMoselle et qui n'a pas pu faire l'objet de discussions approfondies dans le cadre de la phase pilote du conseil citoyen de SaarMoselle, le conseil citoyen a traité **en priorité le thème de la mobilité** dans ses discussions et a abordé le thème de **l'adaptation au changement climatique** lors d'une sixième réunion thématique supplémentaire (cf. point 3.7).

SaarMoselle - Agglomération transfrontalière sans frontière naturelle

La région SaarMoselle est un espace polycentrique avec la Sarre comme élément de liaison. La région est très verdoyante, mais elle est également marquée par de vastes zones minières et terrils. Les circulations transfrontalières les plus denses se situent dans le triangle urbain Forbach-Sarrebruck-Sarreguemines. Entre Forbach et Sarrebruck, il existe depuis 50 ans, en plus de **la liaison ferroviaire (RE)**, **la ligne de bus 30**, très fréquentée, exploitée conjointement par la Saarbahn GmbH et la société Forbus à cadence horaire et reliant les gares principales des deux villes (du lundi au samedi).

Depuis 1997, une liaison par tramway vers Sarreguemines est assurée par la **Saarbahn**, qui circule tous les jours à cadence horaire ou semi-horaire. Une extension possible en direction de Forbach - Warndt a déjà fait l'objet d'une étude de faisabilité en 2014. L'une des variantes, la réactivation de la Rosselalbahn est actuellement en discussion au niveau de la Sarre. **La ligne de bus MS** qui circule entre Saint-Avold et Sarrebruck et a été réactivée après une

optimisation du trajet. Elle sert en premier lieu à desservir les déplacements pendulaires (travail et école) avec des cadences correspondantes les jours ouvrables.

La **ligne de bus MS2** dessert le trajet entre Creutzwald et Sarrelouis les jours ouvrables, entre 9 heures et 14 heures.

La région possède un **réseau routier dense**, le **trafic individuel motorisé** a une grande importance des deux côtés de la frontière et entraîne des nuisances élevées, en particulier dans les agglomérations. Grâce à **Velo-vis-à-vis**, il existe un réseau transfrontalier de **pistes cyclables** pour le trafic de loisirs. Le projet « Intervélo SaarMoselle » vise le développement du réseau transfrontalier.

Potentiels inexploités

En ce qui concerne les transports publics transfrontaliers de voyageurs, on peut constater de nets déficits : une offre insuffisante en matière de correspondances, un système difficile à comprendre des prestataires de transport et des tarifs au-delà des frontières nationales, ainsi qu'un manque de coordination entre les différentes offres. L'extension du réseau ferroviaire de la Saarbahn en direction de Forbach et Warndt est souvent discutée, mais aucune décision n'est prise. Elle échoue actuellement en raison de coûts élevés et de longs délais de planification (extension de la ligne Rossel et de la vallée de Bisttal jusqu'en 2037). Pour le trafic cycliste transfrontalier quotidien, il manque des réseaux ou des itinéraires pendulaires efficaces et structurés. L'infrastructure correspondante pour des offres de mobilité adaptées au climat, à l'environnement et aux besoins (parkings relais, stations de recharge, parkings à vélos sécurisés, etc.) est insuffisante.

L'harmonisation des horaires et des tarifs avec les abonnements ainsi que l'amélioration de la desserte des zones rurales pourraient faciliter la transition du transport individuel, qui nuit au climat, vers les transports publics. Une offre pour la ligne de bus 30 à l'occasion du 50e anniversaire, avec extension des trajets les vendredis et samedis et des billets de groupe attrayants n'a duré que trois mois et s'est achevée fin 2024. Les transports publics dépendent des subventions de budgets publics. Dans le cadre du trafic transfrontalier, un équilibre doit être trouvé entre l'Allemagne et la France. Une offre plus attrayante et un système coordonné

permettraient d'augmenter le nombre d'utilisateurs et donc de générer plus de recettes, ce qui pourrait à son tour réduire les subventions publiques.

En outre, les contrôles fixes aux frontières entravent la vie quotidienne de milliers de navetteurs en SaarMoselle. En effet, cela pousse les citoyens à s'imaginer de nouvelles frontières imaginaires et anéantit la conscience de l'appartenance à une communauté transfrontalière.

Recommandations d'action :

- **Développement et entretien de l'infrastructure d'un réseau transfrontalier de pistes cyclables** (interface avec le thème du tourisme et de la protection climatique), y compris une liaison cyclable entre Sarrebruck et Forbach en tant qu'axe important du trafic quotidien comme axe important du trafic quotidien. Un **point de contact pour le signalement de dommages** concernant la gestion des voies et l'infrastructure devrait être mis en place.
- **Une tarification plus attrayante des transports publics** transfrontaliers pour différents motifs de mobilité : Travail : abonnements mensuels transfrontaliers comme le Deutschlandticket ou les Jobtickets avec une participation des employeurs ; Tourisme : billets de week-end et billets de groupe, pour des événements culturels et sportifs : offres combinées (billet d'entrée avec transport en commun)
- **Extension de l'offre de transports publics en SaarMoselle** en liaison avec les lignes existantes (comme la ligne de bus 30), par exemple grâce aux bus électriques ou minibus transfrontaliers « à la demande » Extension de la cadence des offres existantes le soir et le week-end afin de bénéficier des offres culturelles (ligne de bus 30)
- **Optimisation et coordination des places de stationnement pour les voitures et les vélos avec une tarification harmonisée** : parkings relais à proximité des lignes de transports publics (les frais de stationnement permettent d'utiliser librement les transports en commun), parkings transfrontaliers pour covoitureurs, parkings à vélos couverts et sécurisés avec points de recharge pour vélos électriques dans les villes
- Amélioration de l'information (horaires, tarifs, plans de réseaux)

Annexe : compte rendu de la réunion d'approfondissement du 03/02/2025

3.4 Santé

L’Eurodistrict lance des processus importants dans la coopération en matière de santé

Au cours des dernières années, l’Eurodistrict SaarMoselle a initié et coordonné des processus importants dans le domaine de la santé, en collaboration avec des partenaires engagés : depuis 2019, la convention sur la santé « MOSAR » encourage la coopération médicale entre les hôpitaux frontaliers tant au niveau de la mobilité des patients qu’au niveau de l’échange de spécialistes, et permet ainsi aux résidents de la zone frontalière concernée **d’accéder rapidement (proche du domicile) à des soins de qualité spécifiques et adaptés aux besoins** dans les domaines des crises cardiaques aiguës (Völklingen et Forbach), des urgences neurochirurgicales ou de la polytraumatologie (Clinique de Sarrebruck), et depuis peu en médecine nucléaire (Sarreguemines). Une extension à la prise en charge des patients victimes d’AVC en provenance de la France est prévue.

Le projet GeKo a permis de consolider la coordination en matière de coopération sanitaire et réunit tous les acteurs et décideurs concernés. Un point de contact téléphonique a été mis en place au bureau de coopération pour répondre aux questions des citoyens. Ce point de contact a pour but d’informer les habitants quant aux procédures transfrontalières en matière de santé.

Enfin, lors la pandémie de coronavirus, l’Eurodistrict a pu jouer un rôle essentiel dans la gestion transfrontalière de crises et l’accueil en Sarre de patients français gravement malades, et a ainsi pu éviter une nouvelle fermeture des frontières, aussi grâce à la mise en place d’un centre de test franco-allemand gratuit.

Harmonisation des systèmes de santé - un défi de taille à relever, mais une préoccupation vitale pour les habitants de la région frontalière

L’accès aux soins de santé transfrontaliers avec libre choix du médecin s’avère compliqué, car la reconnaissance des procédures de facturation au-delà des frontières par les caisses d’assurance maladie est complexe. Les obstacles bureaucratiques et le manque de flexibilité des acteurs conduisent à des processus de concertation qui durent des années. La pénurie

croissante de médecins généralistes et spécialistes des deux côtés de la frontière, les longs délais d'attente pour les examens nécessaires et l'augmentation des coûts des soins hospitaliers aggravent la situation. Il existe un risque d'une mentalité de concurrence transfrontalière et, dans ce cadre, la crainte d'un désavantage concernant la pris en charge et les soins.

Recommandations d'action :

- Soins de santé optimaux : **mise en place d'un corridor sanitaire transfrontalier en tant que projet modèle innovant** visant à optimiser les conditions de vie des habitants en région frontalière, sur la base du traité d'Aix-la-Chapelle de 2019, chapitre 4, qui prévoit notamment l'adaptation des dispositions légales/administratives ou des réglementations exceptionnelles (**clause expérimentale**), mais qui n'ont pas encore été approuvées par les niveaux nationaux.
- Mise en place d'une **carte de santé transfrontalière**
- Mise en place d'une **application/plateforme d'information bilingue pour les citoyens concernant les différentes prestations proposées par les systèmes de santé** (Modèle TRISAN dans le Rhin supérieur)
- **Réduction des coûts grâce aux effets de synergie au niveau de l'infrastructure complémentaire** (exemple du PET-scan à Sarreguemines)
- **Formations linguistiques pour le personnel médical** en vue de faciliter le dialogue avec les patients

Annexe : compte rendu de la réunion d'approfondissement du 22/10/2024

3.5 Interculturalité et bilinguisme

Le bilinguisme (plurilinguisme) et l'interculturalité comme une opportunité et un défi de la coopération transfrontalière

Du point de vue du citoyen, l'apprentissage de la langue du pays voisin n'est pas seulement une condition importante de la coopération transfrontalière, mais aussi un élément essentiel du développement des compétences sociales et personnelles dans un monde de plus en plus globalisé et multilingue. Toutes les initiatives visant à promouvoir l'apprentissage des langues et l'élargissement des compétences interculturelles qui en découlent sont salués et considérés comme des jalons incontournables (p. ex. la création de la crèche bi-nationale, le lycée franco-allemand). Ces approches existantes devraient non seulement être étendues quantitativement, mais surtout de manière systématique **et continue à toutes les étapes du parcours éducatif** (de la crèche à l'école primaire et au lycée). Il n'est pas seulement question du développement de l'encouragement linguistique et interculturel dans le contexte du développement (pré)scolaire, mais aussi de possibilités de développement linguistique dans le contexte professionnel et dans le cadre de rencontres transfrontalières. C'est précisément dans ce domaine que la proximité frontalière est trop peu exploitée du point de vue des citoyens comme ressource pour le développement des compétences linguistiques et interculturelles. À cette fin, des initiatives de formation transfrontalière continue et de nouvelles formes de promotion linguistique liées à la vie quotidienne et son contexte sont nécessaires.

Recommandations d'action :

- **Promotion du bilinguisme tout au long de la vie dans l'ensemble du parcours éducatif (de la crèche au diplôme universitaire...)**
- Garantie de la continuité de la promotion linguistique entre les différentes étapes du parcours éducatif, notamment entre la crèche, l'école maternelle/préscolaire et l'école primaire

- Augmentation du nombre et de l'équipement de garderies bilingues et interculturelles dans la région frontalière
- Engagement clair et contraignant en faveur d'une promotion durable du bilinguisme par des politiques des deux côtés de la frontière et une prise de responsabilité quant à sa mise en œuvre en temps voulu
- Utilisation de la proximité de la frontière pour des propositions de mise en œuvre économiques et rapides : utilisation commune de possibilités de jeux et d'excursions proches de la frontière

Échange et soutien systématiques des enseignants des deux côtés de la frontière

- Formations supplémentaires et mesures de qualification (compétence interculturelle, nouvelles formes de didactique des langues, compétences médiatiques pour l'utilisation des médias numériques dans l'acquisition de la langue, etc.)
- Incitations supplémentaires
 - **L'organisation et le maintien d'une bourse de contact pour le développement de partenariats transfrontaliers par l'Eurodistrict SaarMoselle**
- Promotion et accompagnement de rencontres transfrontalières dans le cadre d'un apprentissage linguistique motivé et d'une compétence interculturelle
- Informations sur les associations ou les offres municipales existantes dans différents domaines d'intérêt (sport, culture, randonnée, histoire, VHS/université populaire... (applications, plateformes... liées à d'autres domaines thématiques)
- Coachs linguistiques et conseil interculturel comme accompagnement de situations de contact

La perte du bilinguisme comme risque pour la coopération transfrontalière

Malgré la proximité de la frontière et les similitudes culturelles et linguistiques (la langue rhénane-française-platt/dialecte), l'intérêt et la volonté d'apprendre la langue du pays voisin semblent menacés par divers développements sociaux : à l'école, la préférence est de plus en plus donnée à l'anglais en cas de liberté de choix. L'anglais est également utilisé comme troisième langue par les jeunes Allemands et Français sur les réseaux sociaux. Les programmes de traduction basés sur l'IA permettent de communiquer sans contact personnel, même si

leur qualité est souvent limitée et qu'ils contiennent des erreurs. Ces contextes devraient être intégrés dans de nouvelles formes d'échange entre les habitants de la frontière et leur communication, et être utilisés de manière constructive dans les écoles et la formation continue pour de futures initiatives de promotion de l'apprentissage des langues et des compétences interculturelles.

Annexe : compte rendu de la réunion d'approfondissement du 25/11/2024

3.6 Développement économique

De bonnes conditions de médiation entre les différents systèmes de régulation franco-allemands devraient être mieux utilisées pour le développement continu d'approches transfrontalières de la promotion économique.

Du point de vue des citoyens, de nombreuses approches prometteuses de médiation et de gestion des différents systèmes de régulation régionaux et nationaux liés aux activités économiques des deux côtés de la frontière (p. ex. conseil interrégional des chambres de métiers, IHK, CCI France-Allemagne, promotion du bilinguisme, accords sur la formation professionnelle franco-allemande) existent (et ont toujours existées). Le manque d'harmonisation des normes et des règles juridiques (droit du travail, droit du personnel, fiscalité, assurances) dans de nombreux domaines de l'activité économique transfrontalière est considéré comme un défi majeur, en particulier pour les PME/PMI. Souvent, il y a aussi un manque de publicité pour les différentes offres, les prestataires et les acteurs de l'autre côté de la frontière.

En se référant aux initiatives passées en matière de développement économique commun (p. ex. développement et commercialisation communs de l'Eurozone Sarrebruck-Forbach ou Creutzwald-Überherrn, avec modèle/vision d'avenir pour l'Eurodistrict élaboré avec la participation des citoyens (2007-2010), participation à des salons internationaux, marketing local), on constate le manque de durabilité allant jusqu'à la perte d'approches prometteuses. Du point de vue des citoyens, trois facteurs principaux sont responsables de cette situation :

- manque de permanence et de continuité des acteurs politiquement responsables (le développement économique a besoin de persévérance et de fiabilité)
- pas d'identification positive claire avec la région frontalière en tant que point focal du développement économique (intérêts particuliers, concurrence, manque de confiance en soi des représentants régionaux, absence de structure de promotion économique transfrontalière)
- incertitude de planification pour les projets transfrontaliers innovants et porteurs d'avenir (budget, personnel, soutien politique, accord transfrontalier sur le choix du site pour la mise en place de projets phares)

Recommandations d'action :

- L'administration de l'Eurodistrict est encouragée à organiser **régulièrement une série de conférences (« conférences économiques »)** sur différents thèmes du développement économique transfrontalier, par exemple : Integrationstag für neue Beschäftigte einer bestimmten Branche
- Journée d'intégration pour les nouveaux employés dans un secteur spécifique
- Technologies d'avenir et planification d'implantation transfrontalière o Projets modèles
- Identification des obstacles et élaboration de propositions de solutions contre les freins des activités économiques transfrontalières avec les acteurs de la région frontalière
- **Organisation d'un congrès « Wir wollen die Region stärker machen » (Nous voulons rendre la région plus forte)** afin de développer une « vision stratégique » pour les champs d'action de l'Eurodistrict avec des sous-thèmes tels que :
 - Projets avec des jeunes de part et d'autre de la frontière en tant que (co)créateurs de notre région
 - Diverses chances et avantages de vivre et de travailler dans l'espace frontalier et au centre de l'Europe
 - Gestion innovante du site avec fierté et assurance
- Offre / soutien de la politique en matière de **cours de langue et d'interculturalité au niveau interentreprise** pour attirer de travailleurs qualifiés et des apprentis du pays voisin concerné

- Création d'un **bureau franco-allemand** pour réduire les obstacles économiques à la coopération transfrontalière, par exemple en tant que point de contact pour les entreprises artisanales souhaitant travailler des deux côtés de la frontière

L'avenir incertain de l'importance des régions frontalières intérieures en Europe

Du point de vue des citoyens, il existe un risque que la situation frontalière entre les deux grandes nations que sont la France et l'Allemagne devienne dans un avenir proche - et malheureusement, comme par le passé - souvent plus un inconvénient qu'une opportunité pour une coopération transfrontalière plus approfondie en Europe. Les décisions clés prises à Berlin et à Paris tiennent généralement peu compte des spécificités de la vie à la frontière. Dans ce contexte, les contrôles aux frontières et les fermetures de frontières, comme celles mises en place pendant la pandémie de coronavirus, sont perçus comme un signal d'alarme négatif qui compromet considérablement le sentiment d'appartenance à la communauté et les perspectives d'activités transfrontalières dans la vie quotidienne, au travail, pendant les loisirs et dans les diverses relations sociales et culturelles. À l'heure où les idéologies nationalistes gagnent un soutien croissant dans de nombreux pays, les initiatives transfrontalières ont besoin d'un nouvel élan et d'une représentation politique convaincante et puissante, ainsi que d'une voix forte de la société civile, telle qu'exprimée par un conseil citoyen engagé.

Annexe : compte rendu de la réunion d'approfondissement du 13/01/2025

3.7 Adaption au changement climatique

Un changement climatique sans frontières avec des mesures d'adaptation limitées?

Les membres du conseil estiment à l'unanimité que les conséquences du changement climatique doivent devenir un thème essentiel pour la future coopération transfrontalière. Les discussions ont montré que les conséquences du changement climatique se sont déjà fait

sentir sous différentes formes (inondations, sécheresse, dégâts dus aux tempêtes) dans la région frontalière. Les possibilités de préparation ou d'adaptation sont déjà discutées et abordées partout, mais il est frappant de constater que la plupart des initiatives sont initiées et gérées au niveau local, régional ou national, alors que jusqu'à présent, il y a eu peu de réflexion et de planification transfrontalières. C'est précisément là qu'il est frappant de constater qu'un problème global commun ne conduit pas nécessairement à la recherche de solutions transfrontalières.

Recommandations d'action :

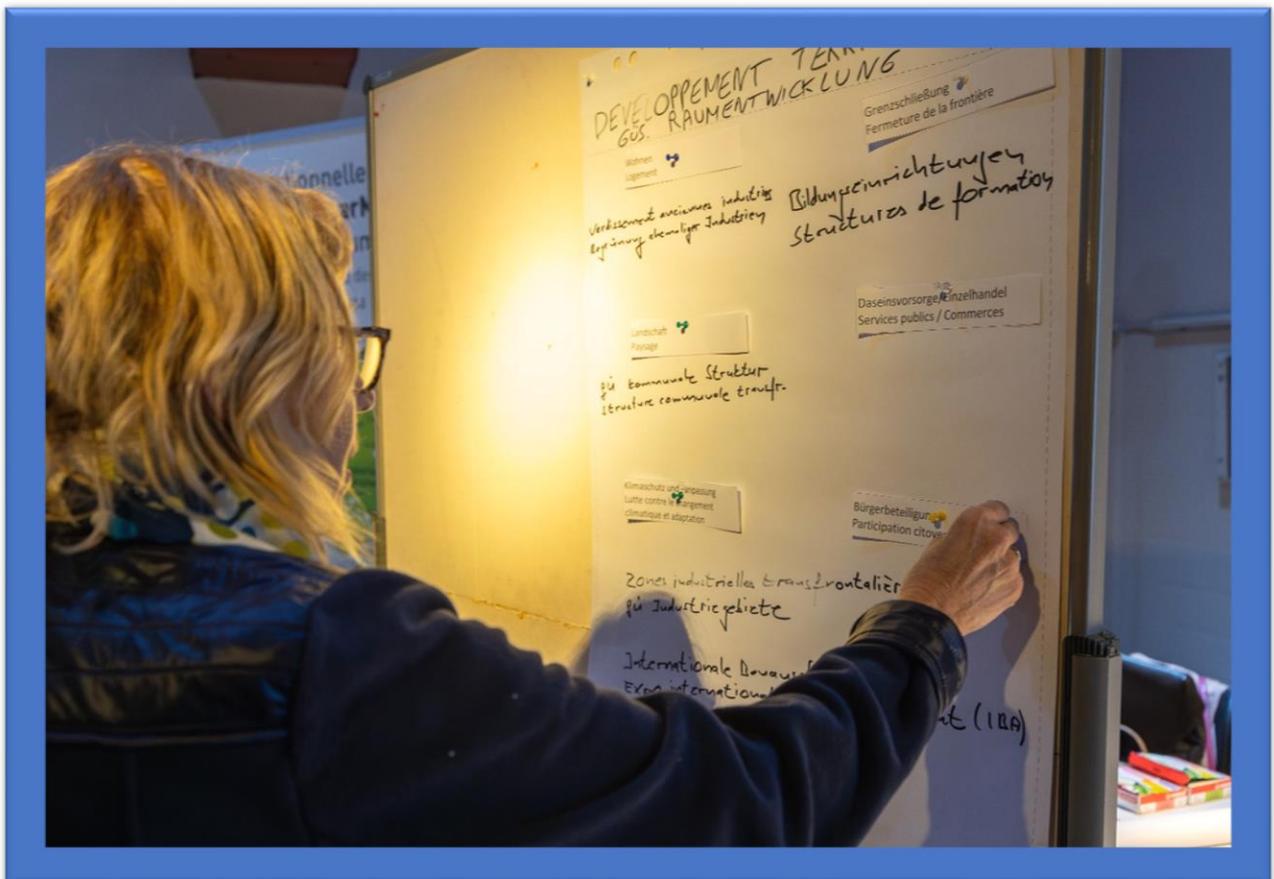
- L'Eurodistrict SaarMoselle est invité à intégrer le thème de **l'adaptation au changement climatique comme objectif stratégique prioritaire** dans sa prochaine Stratégie Territoriale 2028-2034.
- Le conseil citoyen recommande à l'Eurodistrict SaarMoselle de créer un **groupe de travail transfrontalier permanent afin de coordonner les mesures de l'adaptation au changement climatique**. L'objectif devrait être de développer un programme transfrontalier d'adaptation au changement climatique intitulé « Das Klima kennt keine Grenzen » (le climat ne connaît pas de frontières).
- Inventaire commun : problèmes, solutions, conditions-cadres, développement de modèles
- „Budget « fiable » (subventions) et compétences nécessaires
 - Pour s'adapter à la montée des eaux et aux risques d'inondation, un **échange de réflexions sur la planification et les solutions déjà existantes devrait être mis en œuvre de manière active, obligatoire et rapide :**
- Planification de **zones de rétention** et de compensation **transfrontalières**
- Gestion des **eaux des mines** et des conséquences de l'arrêt du pompage (expériences différentes de part et d'autre de la frontière)
- Utilisation créative des **eaux souterraines montantes pour l'exploitation de la géothermie**
- **La planification urbaine et d'implantation transfrontalière commune** devrait être harmonisée en tenant compte des conséquences sur le climat dans la région frontalière

(couloirs d'air froid, renaturation des rivières/ruisseaux, évitement des aménagements des rives, zones vertes ombragées, réduction du trafic, plans d'urbanisme, etc.)

- Mise en place d'un **système d'alerte transfrontalier unique pour la prévention des risques** en cas de catastrophes naturelles et industrielles, en s'appuyant sur les systèmes d'alerte déjà existants dans les deux pays.
- Les **plans de prévention en période de canicule** qui existent déjà du côté français devraient être intégrés dans des plans d'action transfrontaliers.

Annexe : compte rendu de la réunion d'approfondissement du 03/02/2025

4. Développement de l'Eurodistrict SaarMoselle et avenir du conseil citoyen



L'Eurodistrict SaarMoselle, fruit de la coopération franco-allemande

L'existence de l'Eurodistrict SaarMoselle est valorisée comme une réalisation particulière, car elle a créé une instance politique et administrative transfrontalière et transnationale qui permet des initiatives et des projets concertés pour améliorer ensemble la qualité de vie des frontaliers.

Dans ce sens, **l'Eurodistrict doit agir comme moteur et en même temps comme médiateur** lorsqu'il s'agit de représenter les particularités de la vie à la frontière au niveau politique régional et national. La diversité et la richesse des modes de vie sarrois-mosellan et franco-allemand, en tant qu'atout précieux et qualité unique de notre région frontalière, sont devenues tangibles dans la vie quotidienne grâce à la disparition des frontières et se sont considérablement étendues et améliorées dans de nombreux domaines (coopération culturelle, gastronomie, shopping, activité professionnelle transfrontalière, liens familiaux, etc.).

En particulier, l'introduction de la monnaie commune est mentionnée comme une étape importante. L'Europe a ouvert la voie aux structures et aux financements transfrontaliers.

La participation citoyenne transfrontalière comme potentiel de la coopération transfrontalière franco-allemande encore insuffisamment exploité

Dans ce contexte, la mise en œuvre du projet visant à établir une participation citoyenne transfrontalière durable est également très appréciée afin d'intégrer les expériences, les compétences et l'engagement existants des citoyens des deux côtés de la frontière dans des solutions innovantes transnationales et des idées de projets.

Dans le même temps, l'Eurodistrict SaarMoselle manquerait jusqu'à présent de proximité avec les citoyens, ce qui est lié, entre autres, à sa faible présence médiatique et quotidienne. Les particularités et les arguments de vente uniques de la région frontalière ne sont pas suffisamment mis en valeur et clairement représentés au monde extérieur. Du point de vue des citoyens, l'Eurodistrict SaarMoselle ne dispose pas d'un poids suffisant (financier, politique et médiatique) pour exercer une influence décisive sur la résolution des problèmes spécifiques des frontaliers.

En ce qui concerne le projet pilote du conseil citoyen, il est crucial de noter que l'administration et les politiciens n'ont pas été impliqués dans la mise en œuvre tout au long de l'année en tant que partenaires de discussion importants dans le cadre de la future participation citoyenne afin de discuter et éventuellement de tester d'éventuelles formes de communication et de coopération futures.

Recommandations d'action :

L'Eurodistrict SaarMoselle... les suggestions d'optimisation du point de vue des citoyens

- Initier le développement d'un modèle en vue d'une **association municipale transfrontalière européenne SaarMoselle** (avec des délégués directement élus par la population de la région SaarMoselle) et soutenir le développement du modèle en organisant un congrès d'échange et d'idées de tous les Eurodistricts franco-allemands existants.
- La création d'un **conseil citoyen transfrontalier permanent** et institutionnellement ancré.
- **Optimisation des relations publiques** grâce à un **portail web** transversal et actualisé pour la **région**.
- Organiser un **congrès de vision et d'idées** pour mettre en évidence les caractéristiques uniques de notre région frontalière
- **Améliorer et élargir la proximité avec les citoyens** en impliquant des clubs et associations des deux côtés de la frontière qui travaillent sur les mêmes thématiques et projets sans se connaître et qui n'ont pas encore entretenu de contact ou d'échange.

Le conseil citoyen de l'Eurodistrict SaarMoselle - comment devrait-il fonctionner à l'avenir?

- Mise en place d'un **conseil citoyen transfrontalier institutionnellement consolidé** au sein de l'Eurodistrict SaarMoselle avec un **règlement intérieur** qui régleme die Aufgaben und Zielsetzung des Rates,
- les tâches et objectifs du conseil,

- la composition représentative et la sélection ainsi que la durée du mandat de ses membres,
- les compétences de ses membres,
- le droit d'être entendu et de participer/d'être informé sur les questions relatives à la zone frontalière,
- l'autonomie de l'auto-organisation,
- le droit de proposer et d'initier des propositions dans le cadre des travaux de l'Eurodistrict SaarMoselle et
- la forme de coopération et de communication entre le conseil citoyen, l'administration et la politique
 - **Mise en place d'une équipe de préparation compétente** (entre autres avec des participants issus du conseil citoyen existant) qui élaborera un concept cadre/cadre juridique pour le travail d'un futur conseil citoyen sur la base des expériences acquises au cours de la phase expérimentale et des conclusions existantes des conseils existants
 - **Mise en place d'un site Internet** assurant la transparence du travail du conseil citoyen ainsi que le contact et l'accessibilité/proximité avec les citoyens
 - **Assurer la participation des citoyens à l'orientation stratégique de l'Eurodistrict SaarMoselle** (Stratégie territoriale 2028-2034) grâce à l'implication du conseil citoyen
 - **Garantir la pérennité du conseil citoyen grâce au financement public nécessaire**

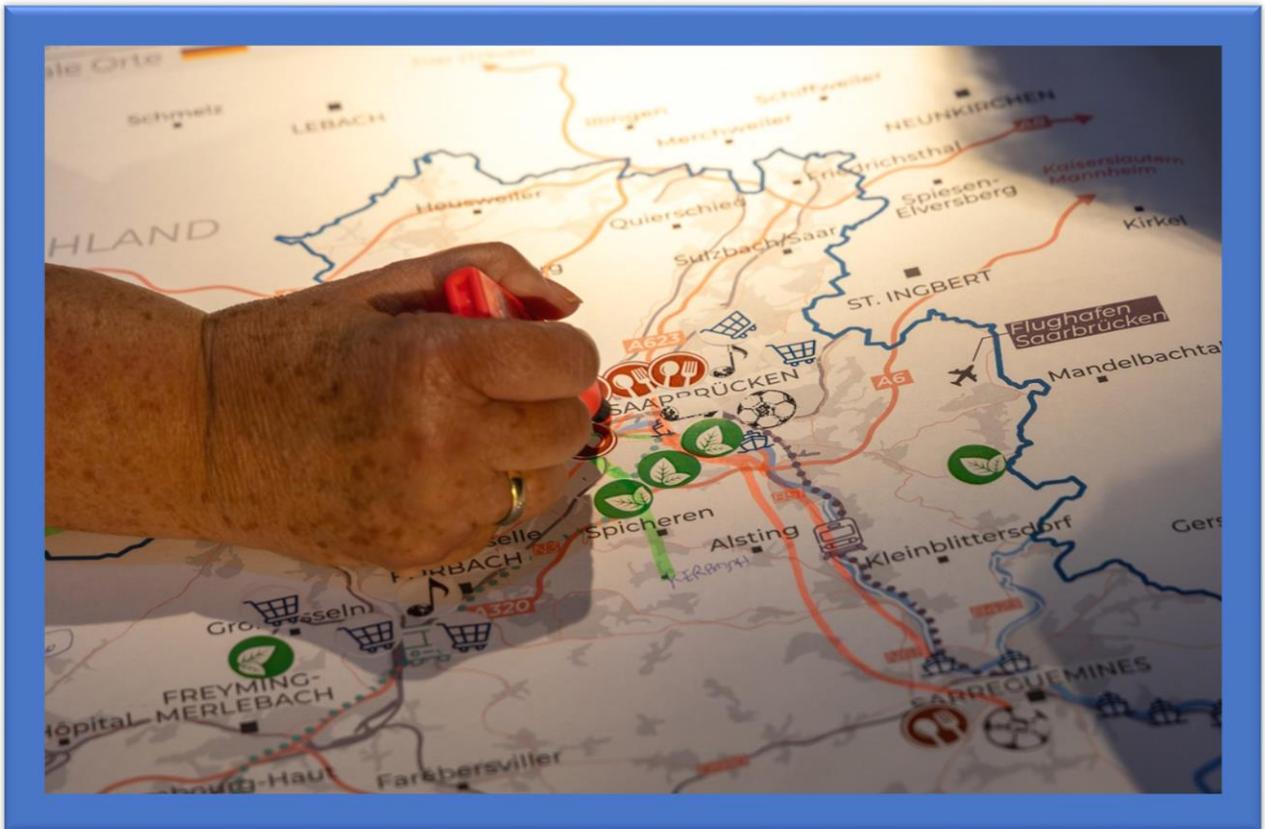
Risques pour l'Eurodistrict SaarMoselle et le conseil citoyen transfrontalier

Du point de vue des citoyens, les principales menaces qui pèsent sur la coopération transfrontalière sont les développements politiques actuels qui pourraient remettre en question les initiatives et projets transnationaux et transfrontaliers dans un avenir proche et, par conséquent, réduire leur financement au profit de l'armement national et militaire.

Surtout le long de notre frontière, le comportement des électeurs des deux côtés montre une orientation nationale croissante dans la recherche de solutions aux problèmes. C'est pourquoi la création d'un conseil citoyen fonctionnel et apprécié revêt une importance particulière dans l'intérêt d'une réorientation et d'un renforcement sains de notre coopération franco-allemande démocratique et transfrontalière.

Annexe : compte rendu de la réunion du 10/02/2025

5. Recommandation de décision



- Le comité directeur prend note du rapport du conseil citoyen. Un feedback écrit du comité directeur en guise d'information intermédiaire aux membres du conseil citoyen, est demandé **avant la prochaine réunion qui se tiendra le 26 mai 2025.**
- Décision et prise de position lors de la réunion du 25 juin 2025 :
 - Pérennisation du conseil citoyen en tant qu'organe consultatif au sein de l'Eurodistrict SaarMoselle, doté de ressources humaines et financières (provenant de subventions ou alternativement de ressources propres)
 - Intégration des propositions du conseil citoyen dans l'élaboration de la nouvelle orientation stratégique de l'Eurodistrict SaarMoselle (Stratégie territoriale 2028-2034)

6. Annexes

Disponible en version numérique sur :

www.saarbruecken.de/rathaus/aktiv_in_europa/common_ground